

MARLORIAAMMIK AKILERAARNISSAQ PINNGITSOORTINNIARLUGU DANSKIT-KALAALLIT ISUMAQTIGIISSUTAANNUT ISUMAQTIGIISSUMMUT TAPILIUSSAQ

Danskit naalakkersuisui aamma Naalakkersuisut,

anigaasarsiat pigisallu nalillit akileraaruserneqartarannut tunngatillugu marloriaammik akileraarusiinissaq pinngitsoortinniarlugu kiisalu akileraarutit pillugit suliaassani ikiorsiisamissaq pillugit danskit naalakkersuisuisa aamma Naalakkersuisut akornanni isumaqatigiissutigineqartup 18. oktober 1979-imeersup, kingullermik isumaqatigiissummut tapiliussami 20. februar 2012-imeersumi allanngortinneqartup, allanngortinneqarnissaanut isumaqatigiissummut tapiliussamik isumaqatigiissuteqarnissamik kissaateqartut,

makkua isumaqatigiissutigaat:

Artikel 1

Isumaqatigiissutip taaguutaa atorunnaarpoq aammalu taaguummit aallarniutaasumillu matuminnga taarserneqarluni:

”Anigaasarsianut pigisanullu nalilinnut akileraarutitut tunngatillugu marloriaammik akileraarusiisarnep atorunnaarsinneqarnissaa kiisalu akileraarutit pillugit suliaassani ikiorsiisarneq aammalu akileraarutitik akiliinngitsoorniarternep avaqqutaariniartarnellu pinngitsoortinnissaat pillugit danskit naalakkersuisuisa aamma Naalakkersuisut akornanni isumaqatigiissut.

Danskit naalakkersuisui aamma Naalakkersuisut,

anigaasaqarnikkut attaveqarnerminnik ineriartortitseqqinnissamik aammalu akileraartarnermut tunngasut pillugit suleqatigiinnerminnik nukittorsaanissamik kissaateqartut,

akileraarusiisanninnissamut imaluunniit akileraarutitik akiliinngitsoorniarternikkut imaluunniit avaqqutaarinikkut akileraarusiinerup appartinnissaanut periarfissaqalersitsinatik, anigaasarsianut akileraarutitut tunngatillugu marloriaammik akileraarusiisarnep atorunnaarsinnissaanut isumaqatigiissuteqarnissamik siunertaqartut (ilanngullugu inunnut nunani allani angerlarsimaffeqartunut toqqaannangitsumik iluaqutaasussamik, sukanninnginnerulersitsinerit, isumaqatigiissummi matumani periarfissiissutigineqartut angunissaat siunertaralugu akileraarutitut isumaqatigiissutitik siunertaanngitsumik atuinnissaq aqqutigalugu),

makkua isumaqatigiissutigaat:”.

Artikel 2

Artikel 3-mi litra i)-tut ilanngunneqarpoq:

”i) Oqaaseq ”soraarnerussutisiassanut sullissivik akuerisaasoq” isumaqarpoq immikkoortortaq imaluunniit aqqissuussineq, naalagaaffiup ilaata aappaani pilersinneqartoq, aammalu naalagaaffiup ilaani tassani akileraartarnermut inatsisit malilugit inuttut namminersortutut isigineqartut, aamma:

- i. soraarnerussutisiassanut tunniuttakkat allaffissornikkut aqunneqarnissaat imaluunniit tunniuttakkat iluaqutissartaqartut taamaattut inunnut atugassiissutiginiissaasa neqeroorutiginiissaat siunertariinnavillugu imaluunniit taakkuinnangajaat siunertaralugit pilersinneqartut ingerlanneqartullu, taamatullu naalagaaffiup ilaani tassani imaluunniit taassuma politikkikkut immikkoortortaani imaluunniit najukkami oqartussanit maleruagassiivigineqartut, imaluunniit
- ii. immikkoortup ataani i-mi taaneqartutut immikkoortortamut imaluunniit aaqquissuussinermut iluaqutaanissaat aningaasaliinissaq siunertariinnavillugu imaluunniit taakkuinnangajaat siunertaralugit pilersinneqartoq aammalu ingerlanneqartoq.”

Artikel 3

Artikel 10-mi makkua allanngörtinneqarput:

1. Immikkoortoq 3 atorunnaarpoq tamatumunngalu taarsiullugu ilanngunneqarpoq:

”3. Ingerlatseqatigiiffik tunniussisussa naalagaaffiup ilaani najugaqarpat aammalu inatsisitigut piginnittoq naalagaaffiup ilaani allami najugaqarluni, akileraarutit naalagaaffiup ilaani siulliullugu taaneqartumi akileraarutigineqartussanngortinneqartut, immikkoortoq 4 aamma 5 sillimaffigalugit makkunannga annertunerussanngillat:

- a) inatsisitigut piginnittoq tassaappat ingerlatseqatigiiffik (ingerlatseqatigiiffiit qullersaqarfiat), ingerlatseqatigiiffimmi pissarsiassanik tunniussisumi (ingerlatseqatigiiffik immikkoortortaasoq) aningaasaatit minnerpaamik 25 procentiinik toqqaannartumik piginnittuusoq, aammalu aningaasaatit taakkua piffissami minnerpaamik ukiumik ataatsimik sivilissusilimmi, pissarsiassat agguanneqarfissaasa iluanniittumi, ataannartumik pigisarissimallugit, pissarsiassat aningaasartaasa tamarmiusut 0 procentii,
- b) inatsisitigut piginnittoq tassaappat soraarnerussutisiassanut sullissivik akuerisaasoq, soraarnerussutisiassanut sullissivik taamaattoq amerlasuunik iluaqutissarsititsisussaalluni, pappialanik nalilinnik akuleriinnik suliaasaqarfeqarluni aammalu aningaasaliisut illersorneqarnissaannut maleruagassat malittussaallugit, pissarsiat aningaasartaasa tamarmiusut 0 procentii,
- c) inatsisitigut piginnittoq tassaappat aningaaserivik, aammalu aktianik piginninneq il.il. taassuma iluanaarutaanneersut, aningaasaliissutinut ataatsimoortunut uninngasuutigineqartunut, soraarnerussutisiassanik ileqqaartunit pigineqartunut, soraarnerussutisiassat erniaannut akileraarusiisarnermut inatsit imaluunniit soraarnerussutisiassani aningaasaatinit aalajangersimasunit ernianik akileraarusiisameq pillugu inatsit malillugu akileraaruserneqartartunut, tunngaviullutik, pissarsiat aningaasartaasa tamarmiusut 0 procentii aamma
- d) pisuni allani tamaginni pissarsiassat aningaasartaasa tamarmiusut 15 procentii.

Immikkoortoq taanna iluanaarutitut pissarsiat akilernerqarfiannut ingerlatseqatigiiffiup akileraaruserneqarnissaanut periarfissanut kalluaanngilaq.”

2. Immikkoortoq 10-tut nutaatut ilanngunneqarpoq:

"10. Kalaallit Nunaat akileraartarnermut inatsimmi allanngortitsippat, pissarsianit inatsisitigut piginnittunut Danmarkimi najugaqartunut agguagarsititsivigineqartunut Kalaallit Nunaanni akileraarutit, aammalu Kalaallit Nunaanni ingerlatsivimmut pissarsianit agguagarsititsisumut ilanngaasiinerup nalingata assigiinngissutaata annertuumik qaffanneranik malitseqartumik, Danmarkip immikkoortoq 5 isumaqatiginninniutigineqaaqqissasoq piumasarisinnaavaa."

Artikel 4

Isumaqatigiisummi artikel 21 A-p kingorna, artikel nutaaq manna ilanngunneqarpoq:

"Artikel 21 B

Iluaqutissartaasunik killiliineq

"Pisut taakkua atuutsillugit iluaqutissartaasumik taassuminnga angusaqarneq, isumaqatigiisummi matumani aalajangersakkanut attuumassutilinnut, taakkunungalu siunertaasunut naapertuuttussaasimanngippat, pissusiviusut pisullu attuumassutillit tamaasa eqqarsaatigalugit, iluaqutissartaasumik taassuminnga angusaqarnissaq aaqquissuussinerni suniluunniit imaluunniit nuussinerni suniluunniit siunertat pingaarnersaasa ilagigaat ilimaginissaa naapertuuttuuppat, isumaqatigiisummi matumani aalajangersakkat allat apeqqutaatinnagit, aningaasarsianut tunngatillugu isumaqatigiisut manna malillugu iluaqutissartaasunik nassuerutiginnittoqassanngilaq."

Artikel 5

Artikel 24-mi immikkoortoq 1 aamma 2 (Isumaqatigiissuteqaqatigiinnermi periaasissaq) atorunnaarput aammalu aalajangersakkanik makkuninnga taarserneqarlutik:

"1. Inuk naalagaaffiup ilaani najugaqartoq isumaqarpat, naalagaaffiup ilaani tassani imaluunniit naalagaaffiup ilaanni marluusuni tamaginni iliuusissanik aalajangiisoqarsimasoq, isumaqatigiisummi matumani aalajangersakkanut naapertuutinnngitsumik inummut akileraarusiinermik malitseqartumik imaluunniit malitseqartussamik, tamanna inuup inatsisitigut sakkussat naalagaaffiup ilaanni taakkunani inatsisiniittut atornissaannut pisinnaatitaaneranut tamanna sunniuteqartinnagu, inuk naalagaaffiup ilaanni marlunni taakkunani oqartussamut piginnaatitaasumut suliassanngortitsisinnaavoq. Suliassaq piffissaq, inuup isumaqatigiisummi aalajangersakkanut naapertuutinnngitsumik iliuusissamut akileraarusiinermik malitseqartussamut tunngatillugu ilisimanniffigiligaa, aallarnerfigalugu ukiut pingasut iluanni suliassanngortinneqassaaq.

2. Oqartussap piginnaatitaasup, akerliliissuteqarnermut pisinnaatitaaguni, aammalu nammineerluni naammaginarumik aaqqiissutissarsisinnaanngikkuni, isumaqatigiisummut naapertuutinnngitsumik akileraarusiinissap pinngitsoortinnissaa siunertaralugu, naalagaaffiup ilaata aappaani oqartussamut piginnaatitaasumut isumaqatigiissuteqarluni suliassaq iluarsiniarsarissavaa. Isumaqatigiisut isumaqatigiissutigineqartoq sunaluunniit, piffissamut killigitat, naalagaaffiit ilaanni marlunni taakkunani inatsisini aalajangersagaasut, eqqarsaatiginagit, piviusunngortinneqassaaq."

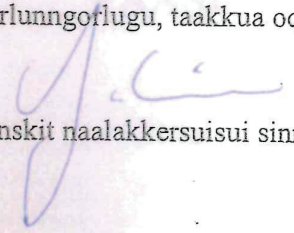
Artikel 6

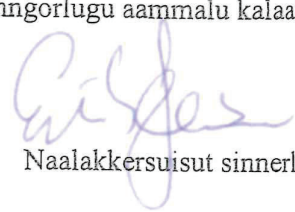
Imm. 1. Isumaqatigiissummut tapiliussaq manna ulloq illuatungeriit tamarmik atsiorfiat ulloq taanna aallarnerfigalugu atuutilerpoq.

Imm. 2. Taamaattoq isumaqatigiissummut tapiliussaq siusinnerpaamik ulloq Danmarkimi Folketingip isumaqatigiissut akuerippagu, ulloq taanna atuutilissaaq.

Imm. 3. Isumaqatigiissummut tapiliussaq 1. januar 2025 aallarnerfigalugu ilanngullugulu atuuppoq.

Nuuk, ulloq 19. august 2024-mi suliarineqarpoq, danskisut marlunngorlugu aammalu kalaallisut marlunngorlugu, taakkua oqaasertai naligiimmik atuullutik.


Danskisut naalakkersuisut sinnerlugit


Naalakkersuisut sinnerlugit

**Aningaasarsiat pigisallu nalillit akileraaruserneqartarnerannut tunngatillugu marloriaammik
akileraarusiinissaq pinngitsoortinniarlugu kiisalu akileraarutit pillugit suliaassani
ikiorsiisarnissaq pillugu danskit naalakkersuisuisa aamma Naalakkersuisut akornanni
isumaqatigiissutigineqartumi 18. oktober 1979-imeersumi artikel 24 naapertorlugu
isumaqatigiissut**

Danskit naalakkersuisui aamma Naalakkersuisut,

isumaqatigiissutip 21. august 1990-imeersup, aningaasarsiat pigisallu nalillit
akileraaruserneqartarnerannut tunngatillugu marloriaammik akileraarusiinissaq
pinngitsoortinniarlugu kiisalu akileraarutit pillugit suliaassani ikiorsiisarnissaq pillugit danskit
naalakkersuisuisa aamma Naalakkersuisut akornanni isumaqatigiissutigineqartumi 18. oktober
1979-imeersumi, aammalu isumaqatigiissummi 31. august 1997-imeersumi aammalu illuatungeriit
akornanni isumaqatigiissummi 20. februar 2012-imeersumi allanngortinneqartumi artikel 24
naapertorlugu illuatungeriinnit isumaqatigiissutigineqartup, allanngortinneqarnissaanut
isumaqatigiissummut tapiliussamik isumaqatigiissuteqarnissamik kissaateqartut,

makkua isumaqatigiissutigaat:

Isumaqatigiissut imatut oqaasertalerneqarpoq:

”Ullormusiat aamma angalanermi ajunngitsorsiassat naalagaaffimmit, Danmarkimi nunap
immikkoortuinit aammalu kommuninit pisortani sulinermi suliarineqartunut atatillugu
akilerneqartut, inaarutaasumik akileraarusiisarnermut inatsimmi § 9 A-mi pineqartunut
ilaatinneqartut, taamaallaat Danmarkimi akileraaruserneqarsinnaapput.

Kalaallit Nunaat ullormusianut angalanermilu ajunngitsorsiassanut akileraarusiinissamut
tunuarsimaarneranut taarsiivigineqartassaaq, ukiumoortumik 4,0 mio. koruuninut naapertuuttumik
aningaasartalinnik tigusaqartarnermigut. Aningaasartai 2024-mi akit akissarsiallu annertussusaanni
allanneqarput.

Aningaasartai ukiumi pineqartumi aningaasanut inatsimmi nalinginnaasumik akinut akissarsianullu
naleqqersuummi qaffaanernut naapertuuttumik ukiumoortumik iluarsineqartassapput.”

Isumaqatigiissummut tapiliussaq manna ulloq illuatungeriit tamarmik atsiorfiat ulloq taanna
aallarnerfigalugu atuutilerpoq. Taamaattoq isumaqatigiissummut tapiliussaq siusinnerpaamik ulloq
Danmarkimi Folketingip isumaqatigiissut akuerippagu, ulloq taanna atuutilissaaq.

Isumaqatigiissummut tapiliussaq 1. januar 2025 aallarnerfigalugu ilanngullugulu atuuppoq.

Isumaqatigiissummut tapiliussaq manna, isumaqatigiissutip 18. oktober 1979-imeersup atuunnerani,
atuutiinnassaaq.

Nuuk, ulloq 19. august 2024-mi suliarineqarpoq, danskisut marlunngorlugu aammalu kalaallisut marlunngorlugu, taakkua oqaasertai naligiimmik atuullutik.

Danskit naalakkersuisui sinnerlugit

Naalakkersuisut sinnerlugit

ISUMAQATIGINNINNIAQQISSINNAATI-TAANEQ

PILLUGU

PAASEQATIGIINNERMUT UPPERNARSAAT

Aningaasarsiat pigisallu nalillit akileraaruserneqartarnerannut tunngatillugu marloriaammik akileraarusiinissaq pinngitsoortinniarlugu kiisalu akileraarutit pillugit suliassani ikiorsiisarnissaq pillugit danskit naalakkersuisuisa aamma Naalakkersuisut akornanni isumaqatigiissummi 18. oktober 1979-meersumi, kingullermik isumaqatigiissummut tapiliussami 20. februar 2012-meersumi allanngortinneqartumi artikel 10, imm.10-p siunnersuutigineqartup paasineqarnissaa pillugu isumaqatigiipput

1. Kalaallit Nunaat ingerlatseqatigiiffinnik akileraarusiisarnermut inatsisiminni allanngortitsissappat, Kalaallit Nunaanni pissarsianut akileraarusiinerup aammalu Kalaallit Nunaanni ingerlatseqatigiiffimmut tassunga ilanngaasiinerup nalingata assigiinngissutaata, inatsisitigut piginnittunut Danmarkimi najugaqartunut, annertuumik annertunerulerneranik malitseqartumik, artikel 10-mi immikkoortoq 5 isumaqatiginninniutigeqqinneqassasoq Danmarkip piunasarisinnaavaa. Assigiinngissutaa annertuutut isigineqassaaq, taassuma malitsigisaanik taanna Kalaallit Nunaanni ingerlatseqatigiiffinnut akileraarusiinerumi annertussusissaliussap 50 %-anit annertunerulertussaappat.